



Maryland State
**Board of
Victim Services**

La Junta Estatal de Servicios a las Víctimas de Maryland fue creada por la Asamblea General de Maryland para tratar las necesidades únicas y para efectuar recomendaciones para mejorar los servicios estatales y locales a las víctimas de delitos. Para obtener más información acerca de la Junta Estatal ingrese a www.goccp.maryland.gov.

Este folleto, publicado por la Junta Estatal de Servicios a las Víctimas de Maryland y la Oficina de Control y Prevención del Delito, dependientes de la oficina del Gobernador, tiene como objetivo brindar una perspectiva general acerca de los derechos y servicios de las víctimas de delitos. Para obtener información específica de su caso, comuníquese con la agencia local del orden público o con la Oficina del Abogado del Estado. Para obtener información acerca de los servicios que pueden estar disponibles para ayudarle a medida que se recupera de un delito, consulte la sección de Recursos Estatales/Nacionales para Víctimas de Delitos que se encuentran al dorso de este folleto.

Conserve este folleto para futuras consultas.

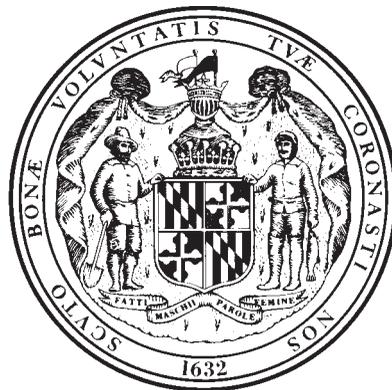


300 E. Joppa Road, Suite 1105
Baltimore, Maryland 21286-3016
410-821-2828 FAX 410-339-3467
LÍNEA GRATUITA: 1-877-687-9004
Sitio web: www.goccp.maryland.gov

Corregido el 8/1/2009

M A R Y L A N D

VÍCTIMAS Y TESTIGOS



**DE DELITOS:
Sus derechos y servicios**

MARYLAND

N.º de Queja/Incidente _____

Oficial _____

N.º de placa _____

N.º de teléfono de contacto _____

Para obtener una copia del informe del incidente, comuníquese con el Departamento de Registros de la agencia del orden público que respondió a su caso. Los costos pueden variar. Las víctimas de violencia doméstica tienen derecho a una copia del informe del incidente sin cargo.

Como víctima de un delito, la ley de Maryland le otorga derechos específicos. Conozca sus derechos.

Sepa dónde recibir ayuda.

Introducción

Las víctimas de un delito tienen ciertos derechos conforme la ley de Maryland. Este folleto, ofrece información general acerca de dichos derechos y los servicios de ayuda disponibles durante el período posterior al delito y a través del generalmente complejo proceso de justicia penal.

Además de las pérdidas personales sufridas como resultado de un acto delictivo cometido en contra suya, la experiencia puede generar estrés, temor y confusión. Los programas de asistencia a víctimas o testigos, así como otros programas locales afines, brindan información, apoyo y asistencia a víctimas fuera del proceso formal de justicia penal.

Ayuda a lo largo del proceso de justicia penal

A lo largo del proceso de justicia penal, y aun una vez concluido el mismo, usted puede padecer aficciones físicas, emocionales o psicológicas como resultado del trato injusto recibido como víctima. Ésta, es una reacción normal y hay ayuda disponible en su comunidad. Consulte la sección de *Recursos Estatales/Nacionales para Víctimas de Delitos* al dorso de este folleto.

Derechos generales de las víctimas

El Código Anotado de Maryland, §11-1001(e) del Artículo de Proceso Penal, define como víctima de delito a una persona que sufre un daño físico, emocional o económico, o se ponen en riesgo dichos aspectos, como resultado de un delito.

La definición de víctima puede variar dependiendo del derecho que se le da a esa persona y el tipo de delito cometido.

Derechos de las víctimas de delitos en Maryland

Conforme la Constitución de Maryland, las leyes y normas estatales, las víctimas de delitos deben:

- Ser tratadas con dignidad, respeto y sensibilidad.
- Ser informadas de sus derechos.
- Ser informadas acerca de los servicios de intervención y asesoramiento.
- Ser informadas acerca de programas y grupos de apoyo sobre violencia doméstica.
- Ser informadas acerca de la compensación por lesiones de delitos y otros servicios sociales disponibles.
- Ser informadas acerca de cómo solicitar los servicios.
- Ser informadas acerca de la protección a su disposición y cómo obtenerla.
- Ser informadas por la policía o el Abogado del Estado acerca del arresto de un sospechoso y el cierre del caso.
- Ser notificadas acerca de las audiencias y la situación de la custodia del ofensor.
- Poder estar presentes y expresarse en los procesos de justicia penal.
- Poder buscar la indemnización de parte del acusado.

Si es víctima de un delito en Maryland y necesita más información acerca de sus derechos, visite www.goccp.maryland.gov.

SERVICIOS ESTATALES PARA VÍCTIMAS DE DELITOS

VINE

Victim Information and Notification Everyday - VINE (Información y Notificación Diaria a Víctimas) es un servicio gratuito, anónimo, automatizado y telefónico para las víctimas de un delito e incluye dos servicios importantes: información y notificación. VINE le brindará información vital para el caso, la custodia, la libertad bajo palabra y libertad condicional de un delincuente registrado en el sistema de justicia penal de Maryland.

Teléfono gratuito..... 1-866-634-8463
Sitio web..... www.vinelink.com

MD Criminal Injuries Compensation Board – MCICB (Junta de Compensación por Lesiones de Delitos de Maryland)

La Junta de Compensación por Lesiones de Delitos de Maryland se fundó para brindar asistencia económica a las víctimas de delitos de Maryland. Bajo ciertas condiciones, las víctimas o los miembros de la familia superviviente de las víctimas fallecidas pueden satisfacer los requisitos necesarios para recibir un reembolso por sus gastos médicos, servicios de salud mental, funerarios y lucro cesante como resultado de un delito. Para obtener más información y asistencia, llame a la Junta de Compensación por Lesiones de Delitos de Maryland.

Teléfono gratuito..... 1-888-679-9347
Sitio web..... www.dpscs.state.md.us

Órdenes de paz y protección

Las órdenes de paz y protección son órdenes civiles emitidas por un juez o un comisionado para evitar que una persona cometa ciertos actos contra terceros. La relación personal entre el demandado y la víctima determina el tipo de orden que se presentará. Generalmente, las órdenes de protección se aplican a personas en relaciones domésticas. Las órdenes de paz se aplican a otro tipo de relaciones (parejas, vecinos, compañeros de trabajo, conocidos o extraños).

Una petición de protección contra violencia doméstica se puede presentar en cualquier Tribunal de Distrito o Tribunal de Circuito en Maryland. Si la oficina del secretario está abierta, debe presentarla ante el secretario. Si la oficina del secretario está cerrada, haga la presentación ante el Comisionado del Tribunal de Distrito. Para encontrar un tribunal, busque en www.courts.state.md.us o en las páginas gubernamentales de su directorio telefónico. Algunos juzgados cuentan con programas para asistir a las víctimas con planes de seguridad y para solicitar protección. Comuníquese con la oficina del secretario o ingrese a www.mnadv.org, para encontrar el programa indicado de violencia doméstica. Para obtener otro tipo de ayuda, llame al 911 o a la agencia local del orden público.

RECURSOS ESTATALES/NACIONALES PARA VÍCTIMAS DE DELITOS

◆ Información ◆ Derivaciones ◆ Asistencia Legal ◆ Asesoramiento ◆ Grupos de apoyo

SERVICIOS PARA LAS VÍCTIMAS EN GENERAL/ DERIVACIONES Y NOTIFICACIÓN

MD Crime Victims' Resource Center, Inc.(301) 952-0063
Teléfono gratuito..... 1-877-VICTIM1
Sitio web www.mdcrimevictims.org

National Center for Victims of Crime
(Centro Nacional para Víctimas de Delitos)

Línea de ayuda..... 1-800-FYI-CALL
Sitio web..... www.ncvc.org

Proyecto de Asesoramiento Legal Pro Bono...(410) 323-5800
Teléfono gratuito..... 1-877-323-5800
Sitio web www.probonocounseling.org

First Call for Help or 211 MD (Primera Llamada de Ayuda o 211 de Maryland).....(410) 685-0525
Teléfono gratuito..... 1-800-492-0618
TTY.....(410) 685-2159

MD Criminal Injuries Compensation Board
(Junta de Compensación por Lesiones de Delitos de Maryland).....(410) 585-3010
Teléfono gratuito..... 1-888-679-9347
Sitio web www.dpscs.state.md.us

Department of Juvenile Services
(Departamento de Servicios Juveniles)..... 1-888-639-7499
Sitio web www.djs.state.md.us

Office of the Attorney General
(Oficina del Fiscal General).....(410) 576-6405
Sitio web www.oag.state.md.us

MD Department of Human Resources
(Departamento de Recursos Humanos de Maryland)
Teléfono gratuito..... 1-800-332-6347
Sitio web www.dhr.state.md.us

Sitio web de MD Community Services
Locator - MDCSL (Localizador de Servicios Comunitarios de Maryland) www.mdcsll.org

SERVICIOS DE ABUSO INFANTIL

Childhelp
Teléfono gratuito..... 1-800-4-A-CHILD
Sitio web www.childhelp.org

SERVICIOS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA

National Domestic Violence Hotline (Línea Directa de Violencia Doméstica Nacional)..... 1-800-799-SAFE
Línea TTY para personas con Deficiencias Auditivas..... 1-800-787-3224

MD Network Against Domestic Violence (Red Contra la Violencia Doméstica de Maryland).....(301) 352-4574
Teléfono gratuito..... 1-800-MD-HELPS
Sitio web www.mnadv.org

Maryland Judiciary Family Law Forms (Formularios de Ley Familiar del Sistema Jurídico de Maryland)
Peticiones de Protección

Sitio web:
<http://www.courts.state.md.us/family/forms/protectorder.html>

SERVICIOS POR CONDUCIR BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL

Mothers Against Drunk Driving – MADD (Madres contra la conducción bajo los efectos del alcohol)(410) 964-5757
Teléfono gratuito..... 1-800-446-6233
Sitio web www.madd.org/md

SERVICIOS PARA SUPERVIVIENTE DE HOMICIDIO Y SERVICIOS DE DEFENSORÍA LEGAL

National Organization of Parents of Murdered Children and Other Survivors of Homicide Victims (Organización Nacional de Padres de Niños Asesinados y Otros Supervivientes de Víctimas de Homicidio)

Teléfono gratuito..... 1-888-818-POMC
Sitio web www.pomc.org

MD Crime Victims' Resource Center, Inc.
Teléfono gratuito..... 1-877-VICTIM1
Sitio web www.mdcrimevictims.org

RECURSOS DE VIOLENCIA JUVENIL/ESCOLAR

Department of Juvenile Services
(Departamento de Servicios Juveniles)
Teléfono gratuito..... 1-888-639-7499
Sitio web www.djs.state.md.us

National School Safety Center (Centro Nacional de Seguridad en las Escuelas)
Teléfono gratuito..... 1-805-373-9977
Sitio web www.schoolsafety.us

SERVICIOS LEGALES

Legal Aid Bureau, Inc(410) 951-7777
Teléfono gratuito..... 1-800-999-8904
Sitio web www.mdlab.org

MD Volunteer Lawyers Service (Servicio de Abogados Voluntarios de Maryland).....(410) 547-6537
Teléfono gratuito..... 1-800-510-0050
Sitio web www.mvlslaw.org

MD Crime Victims' Resource Center, Inc
Teléfono gratuito..... 1-877-VICTIM1
Sitio web www.mdcrimevictims.org

SERVICIOS DE AGRESIÓN SEXUAL

MD Coalition Against Sexual Assault (Coalición contra Abusos Sexuales de Maryland).....(410) 974-4507
Teléfono gratuito..... 1-800-983-7273
Sitio web www.mcasa.org

Sexual Assault Legal Institute - SALI
(Instituto Legal de Agresión Sexual)(301) 565-2277
Teléfono gratuito..... 1-877-496-SALI
Sitio web www.mcasa.org

Rape, Abuse & Incest National Network
RAINN (Línea Directa de la Red Nacional de Violación, Abuso e Incesto)..... 1-800-656-HOPE
Sitio web www.rainn.org

STATE CORRECTIONS VICTIM NOTIFICATION

MD Dept. of Public Safety & Correctional Services
(NOTIFICACIÓN A VÍCTIMAS DEL CORRECCIONAL DEL ESTADO Departamento de Seguridad Pública y Servicios Correccionales de Maryland)

Sitio web: www.dpscs.state.md.us
División de Correccionales(410) 585-3331
Teléfono gratuito..... 1-866-606-7789

MD Parole Commission (Comisión de Libertad Bajo Palabra de Maryland)..... (410)-585-3213
Teléfono gratuito..... 1-877-241-5428

MD Division of Parole & Probation (División de Libertad bajo Palabra y Condicional de Maryland).....(410) 585-3517
Teléfono gratuito..... 1-877-227-8031

MD Sex Offender Registry (Registro de Agresores Sexuales de Maryland)
Sitio web www.socem.info

OFICINAS DE ABOGADOS DEL ESTADO EN MARYLAND

www.mdsaa.org

Condado de Allegany (301) 777-5962

Condado de Anne Arundel (410) 222-1740

Ciudad de Baltimore (410) 396-4000

Condado Baltimore (410) 887-6600

Condado de Calvert (410) 535-1600
Ext. 2369

Condado de Caroline (410) 479-0255

Condado de Carroll (410) 386-2671

Condado de Cecil (410) 996-5335

Condado de Charles (301) 932-3350

Condado de Dorchester (410) 228-3611

Condado de Frederick (301) 600-1523

Condado de Garrett (301) 334-1974

Condado de Harford (410) 638-3500

Condado de Howard (410) 313-2108

Condado de Kent (410) 778-7450

Condado de Montgomery (240) 777-7300

Condado de Prince George (301) 952-3500

Condado de Queen Anne (410) 758-2264

Condado de St. Mary (301)-475-7844
Ext. 4500

Condado de Somerset (410) 651-3333

Condado de Talbot (410) 770-8060

Condado de Washington (240) 313-2000

Condado de Wicomico (410) 548-4880

Condado de Worcester (410) 632-2166